**DI****ALOGUES ET JEUX DE RÔLES***CONSEILS PRATIQUES*

|  |
| --- |
| [*S’IMPLIQUER POUR IMPLIQUER*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#QUER) |
| [*AMÉLIORER LA PRONONCIATION*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#ELIOR) |
| [*S.O.S. ELEVES PARLEURS*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#S.O.S) |
| [*THÈMES ET SUJETS*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#EMES) |
| [*ENRICHIR LEUR RÉPERTOIRE*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#ENRICH) |
| [*UN DERNIER  MOT*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#DERNI) |
| [*QUELQUES DERNIERS CONSEILS*](http://fle.u-strasbg.fr/webl/wflebao/chap04.htm#TEZ) |

*S’IMPLI**QUER POUR IMPLIQUER*

|  |
| --- |
| <> Avant de demander aux élèves de jouer, **jouez vous-même** avec un volontaire. |
| <> Proposez à vos élèves d’**inventer** des dialogues.Traduisez à la demande, puis interprétez-les avec eux. Ils retiendront mieux ce qui vient d’eux...et qu’ils ont**commandé**. |
| <> Que vos élèves **jouent comme de vrais acteurs** : qu’ils utilisent leur corps, qu’ils fassent des gestes et des mimiques, qu’ils se déplacent. Encouragez-les en payant de votre personne. |
| <> Respectez leur **amour-propre**, leur timidité ou leur méfiance. Qu’ils puissent **choisir** leur style (comique ou dramatique, sobre, distant) et leur ton (calme ou joyeux, en colère, soulagé). |

*AMÉLIORER LA PRONONCIATION*

|  |
| --- |
| <> Privilégiez le **ton** (l’émotion ou l’humeur simulée) et le **rythme**(demandez-leur de faire des pauses : comme s’ils réfléchissaient en parlant). Vous verrez ce qui se passera *par ricochet*. |
| <> N'oubliez pas **de les enregistrer**. En s'écoutant parler, ils remarqueront leurs points forts, ce qu’il faut améliorer...et**leurs progrès** ! |
| <> Pour corriger l’**articulation** : prononcez et demandez de répéter. N’insistez pas. |

*S.O.S. ELEVES PARLEURS*

|  |
| --- |
| <> Évitez de les**interrompre** pour les corriger : ne leur coupez pas la parole. Laissez-les terminer ce qu’ils ont à réciter ou à lire. Puis faites le point en montrant l’exemple. |
| Demandez-leur également de ne pas s’interrompre quand ils font des erreurs : de l’audace et en avant ! **Ils se corrigeront après**, et/ou au prochain essai. |

*THÈMES ET SUJETS*

|  |
| --- |
| <> Voici une liste de **situations conflictuelles**(donc stimulantes !) pour des jeux de rôles (les élèves travaillent par 2) : |
|        Tu as invité ton copain / ta copine à manger au restaurant. Mais hélas ! tu as oublié ton portefeuille. Tu n'as pas d'argent...Que faire ? |
|        Explique à ton petit ami / ta petite amie pourquoi tu ne lui as pas acheté de cadeau d'anniversaire. |
|        Tu es allé en discothèque avec tes amis, tu arrives très en retard à la maison. Ton père / ta mère t'attend. Il / elle est très en colère. |
|        Tu parles à un jeune homme / une jeune femme qui veut se suicider. Tu essayes de le / la calmer et de le / la persuader de ne pas le faire. Donne-lui des raisons de vivre. |

*ENRICHIR LEUR RÉPERTOIRE*

|  |
| --- |
| <> Lorsque vous participez à la rédaction ou à la correction des répliques, proposez-leur d’intégrer **quelques constructions typiquement françaises**qui résistent aux anglophones : petits énoncés avec imparfait et passé composé, structures verbe + préposition, etc. |
| Jouer ces formes est un bon moyen de jouer avec elles, de les **apprivoiser** et de ruser avec ses tendances aux*interférences*. |

*UN**DERNIER  MOT*

|  |
| --- |
| Quand vos élèves jouent, qu’ils**rejouent**. |
| Quand ils s’enregistrent, qu’ils se**réenregistrent**. |
| Le deuxième et le troisième essais seront meilleurs que le premier. |
| Donnez-leur*le temps* nécessaire. Patience ! |

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **ÇA MARCHE MOINS BIEN** | **ÇA MARCHE MIEUX** |
| <> Dialogues de 6 répliques ou plus | <> Dialogues de 4 répliques pas plus |
| <> Dialogues tout faits à comprendre  seul | <> Dialogues tout faits à préparer à plusieurs |
| <> Dialogues tout faits sans choix | <> Dialogues tout faits à choix multiple |
| <> Dialogues imposés | <> Dialogues dont les sujets ont été choisis et qu’on invente |
| <> Dialogues banals | <> Dialogues un peu bizarres ou comiques (qui changent les idées) |
| <> Dialogues à fabriquer sans l’aide de l’enseignant ni des élèves, sans outils | <> Dialogues à fabriquer avec l’aide de l’enseignant et des élèves, avec des outils (liste de formules, manuels) |
| <> Répliques vues, interprétées mais non réutilisées plus tard | <> Répliques vues, interprétées et réutilisées plus tard |
| <> Dialogues à préparer et à lire une fois en public | <> Dialogues à préparer et à lire / jouer deux ou trois fois en groupe ou en duo avant de les jouer en  public |
| <> Ne parler qu’en français | <> **1**. Donner le dialogue en français  **2.** Revenir à l’anglais : tout traduire rapidement (régler les  problèmes de compréhension)  **3.** Ne parler qu’en français durant l’interprétation (se concentrer sur le ton, le rythme et l’attitude) |
| <> Laisser les élèves se débrouiller en limitant leur production   à leur*niveau* et à leur programme de français | <> Traduire ce qu’ils veulent exprimer, de l’anglais au français |